

A VODA DO TÍO PERICO



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades

NOME DO DOCUMENTO: MPG_NoCa_0020_001_id706_D
AUDIO DE REFERENCIA: MPG_NoCa_0020_001_id706.mp3
TIPO DE DOCUMENTO: Rexistro directo dun evento. Conto
MATERIAL DISPONÍBLE: Audio mp3 (editado e dixitalizado pola compiladora)
 Transcripción de texto
DURACIÓN: 0:01:18

DATOS DA RECOLLIDA

- **DATA DA RECOLLIDA:** 2000
- **LOCALIZACIÓN:**

Lugar/ aldea/ barrio:
Parroquia:
Concello: Bueu
Provincia: Pontevedra
País: Galicia
- **INFORMANTE**

Nome: Josefa Patiño López
Ano de nacemento:
Idade no momento da recollida: 67
- **RECOLLEDOR/ORA:** Santiago Patiño Pérez
- **COMPILADORA:** Camiño Noia Campos
- **COLECCIÓN:** Camiño Noia (NoCa)
- **CLASIFICACIÓN E REFERENCIAS DESTE CONTO NO LIBRO “CONTOS GALEGOS DE TRADICIÓN ORAL” E NO “CATÁLOGO TIPOLÓXICO DO CONTO GALEGO DE TRADICIÓN ORAL”:**

Tipo: Contos de fórmula
Subtipo: Contos acumulativos – Encadeamentos sobre outros sucesos
Referencia: 2030B AT



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades

CONTEXTO

Durante a década de 1990 até os anos 2000, a catedrática emérita e profesora de filoloxía galega María Camiño Noia Campos, dirixiu un valioso proxecto de recollida, catalogación e divulgación do conto galego de tradición oral. Neste proceso foi imprescindible a axuda do seu alumnado e de bolseiros, que se encargaron de facer as recollidas de campo gravando a persoas que aínda recordaban contos e que ademais sabían contalos. Os traballos, que se realizaron en Galicia e nas áreas de lingua galega de Asturias, León, Zamora e Cáceres, constitúen hoxe unha testemuña única dun rico patrimonio que estaba a piques de desaparecer. O froito de traballar con todo este material plasmouse en varias obras - citadas máis abaixo na bibliografía - nas que Camiño Noia sistematizou a narrativa galega oral de acordo a criterios recoñecidos internacionalmente. Nomeadamente, a súa última obra *Catalogue of Galicia Folktales* - editada pola prestixiosa Kalevala Society de Finlandia - coloca o conto galego dentro da tradición oral europea, dándolle un espazo de referencia no folklóre internacional.

O APOI dispón actualmente, grazas á cesión de Camiño Noia, dos materiais orixinais froito das recollidas: a colección completa das gravacións e as transcripcións cos datos de campo. Presentamos o seu material seguindo os criterios do catálogo tipolóxico realizado pola propia compiladora.

NOTAS SOBRE A TRANSCRIPCIÓN DO TEXTO

A transcripción foi tomada dos documentos cedidos pola compiladora.

Respectouse a pronuncia da persoa e as palabras e expresións coloquiais transcribíronse tal e como foron ditas.

BIBLIOGRAFÍA

- NOIA CAMPOS, M^a Camiño (2010): *Catálogo tipolóxico do conto galego de tradición oral: clasificación, antoloxía e bibliografía*. Vigo : Universidade de Vigo, Servizo de Publicacións.
 NOIA CAMPOS, M^a Camiño (2002): *Contos galegos de tradición oral*. Vigo: Nigratreá.
 NOIA CAMPOS, M^a Camiño (2021): *Catalogue of Galicia Folktales*. Kalevala Society.

PALABRAS CHAVE

conto, narración, acumulativo, encadeado

EDICIÓN DA PRESENTE FICHA: Sara Santalla Iglesias

TRANSCRICIÓN

Ó Corvo invitouno o Perico á voda e díxolle á Herba:

–Herba, limpa a min o pico para ir á voda de tío Perico.

–Non quero.

Cheghou máis adiante, atopou unha ouvella:

–Ouvella, come a Herba, que a Herba non quixo limpar a min o pico pa ir á voda do tío Perico.

–Non quero.

Cheghou máis adiante, atopou un lobo:

–Lobo, come a Ouvella: a Ouvella non quixo come-la Herba, a Herba non quixo limpar a min o pico pa ir á voda do tío Perico.

–Non quero.

Cheghou máis adiante, atopou un pau:

–Pau, mata o Lobo: o Lobo non quixo comer a Ouvella, a Ouvella non quixo comer a..., a Herba, a Herba non quixo limpar a min o pico pa ir á voda de tío Perico.

–Non quero.

Cheghou máis adiante, atopou ó Lume:

–Lume, arde o Pau: o Pau non quixo matar o Lobo, o Lobo non quixo matar a Ouvella, a Ouvella non quixo come-la Herba, a Herba non quixo limpar a min o pico pa ir á voda de tío Perico.

–Non quero.

Cheghou máis adiante, atopou a Aghua:

–Aghua, mata o Lume: o Lume non quixo arde-lo Pau, o Pau non quixo mata-lo Lobo, o Lobo non quixo come-la Ouvella, a Ouvella non quixo come-la Herba, a Herba non quixo limpar a min o pico pa ir á voda de tío Perico. Fin!



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades